

Tại đường Espagne số 84-92 Saigon,  
cố Lục-thị-khách-lầu, phòng  
vòng rải, mùng mền sạch sẽ, kê  
bàn ghế có lệ nghi, chủ nhân là

**M. Trần-quang-Nghiem**

Lại còn tại góc Chợ-mới Saigon  
đường Espagne số 82, một tiệm  
Nông-công-thành, bán rượu Lân-An,  
nam-lâm tại Bắc-kỳ giá rẻ và chất  
tốt hơn hẳn ngoại-hàng. Bán cả  
hải sản.

Chợ và ở xa gần gọi theo địa chỉ  
chính.

# NÔNG-CÔNG-ĐÀM

## 農賈茗談

GIÁ MUA BẢO

Hàng	Giá
Một năm	55 00
Một năm	7 00
Sáu tháng	3 00
Ba tháng	2 00

Đổi Thư và giấy mua bán ở  
M. Le Gérant du Nông-công-đám  
SAIGON

Chánh chủ-bút: CAO-HẢI-ĐỀ

### Causeries sur l'Agriculture et le Commerce

MÔI TUẦN XUẤT BẢN NGÀY THỨ SÁU

Tòa soạn báo ở tại đường Fellerin số 82 - SAIGON

SANG-LẬP F. CANAVAGGIO - TÔNG-LÝ: NGUYỄN-HU-SANH

Boite postale N° 249 - TÉLÉPHONE N° 78

**E. Vuattou**  
140, Rue Catinat 142  
SAIGON

Có bán đồ nỉ-trang, đồ gỗ; kiến  
đạo rất đẹp, đồ làm hàng bán, đồ  
thiết.

Sáng, đẹp, thức ăn, đồ phụ-tang.  
Xây máy Gaucher.

Kính mời quý khách có dịp  
thăm hàng một lần thì rõ.

## CÁC HỘI CANH-NÔNG TÀ

(Nos syndicats agricoles)

Vấn đề khuyến khích nông-nghiep trong nước hiện nay là một vấn đề rất quan trọng. Nó không chỉ là một vấn đề kinh tế, mà còn là một vấn đề chính trị. Để khuyến khích nông-nghiep, chúng ta cần có những chính sách thích hợp. Đầu tiên, chúng ta cần có những chính sách về thuế. Thuế là một trong những yếu tố quan trọng nhất ảnh hưởng đến lợi nhuận của nông dân. Nếu thuế quá nặng, nông dân sẽ không có đủ tiền để đầu tư vào sản xuất. Do đó, chúng ta cần giảm thuế cho nông dân. Thứ hai, chúng ta cần có những chính sách về tín dụng. Nông dân thường gặp khó khăn về vốn. Nếu chúng ta có thể cung cấp cho họ những khoản vay với lãi suất thấp, họ sẽ có thể mua sắm máy móc, phân bón và các vật tư cần thiết khác. Thứ ba, chúng ta cần có những chính sách về kỹ thuật. Nông dân cần được trang bị những kiến thức và kỹ năng mới để nâng cao năng suất sản xuất. Chúng ta có thể làm được điều này bằng cách tổ chức các khóa học, các buổi tập huấn và các chương trình khuyến khích nông dân áp dụng những kỹ thuật mới. Cuối cùng, chúng ta cần có những chính sách về thị trường. Nông dân cần có những kênh phân phối thuận lợi để đưa sản phẩm của họ ra thị trường. Chúng ta có thể làm được điều này bằng cách xây dựng những chợ nông sản, những trung tâm phân phối và những hệ thống vận chuyển hiệu quả.

## Ngày nhập trường

(La rentrée des classes)

Kể làm cha anh nên nhớ, từ  
lúc bắt đầu đi học đến nay, chúng ta đã trải qua bao nhiêu năm tháng. Mỗi năm, chúng ta lại gặp nhau tại trường để bắt đầu một năm học mới. Đây là một khoảnh khắc rất quan trọng trong cuộc đời của mỗi người. Nó đánh dấu sự trưởng thành và sự tiến bộ của chúng ta. Trong những năm tháng đầu tiên, chúng ta học những kiến thức cơ bản về chữ viết, số học và các quy tắc xã hội. Những kiến thức này là nền tảng cho tất cả những gì chúng ta sẽ học trong tương lai. Sau đó, chúng ta tiếp tục học những môn học nâng cao hơn, như văn học, lịch sử, khoa học và nghệ thuật. Những môn học này giúp chúng ta hiểu biết hơn về thế giới xung quanh và về chính mình. Cuối cùng, chúng ta sẽ tốt nghiệp và bước vào đời. Những kiến thức và kỹ năng mà chúng ta đã học được trong trường sẽ giúp chúng ta vượt qua những thử thách trong cuộc sống và đạt được những thành công của mình.

## Tâm nguyên tư

(Etymologie des mots)

Trước khi luận về chữ Tâm, vấn đề  
đầu tiên mà chúng ta cần phải giải quyết là  
chữ Tâm có nghĩa là gì. Theo từ điển, chữ  
Tâm có nghĩa là "tâm", "tâm trí", "tâm  
hồn". Nó cũng có thể có nghĩa là "tâm  
địa", "tâm địa", "tâm địa". Trong những  
trường hợp này, chữ Tâm thường được  
viết dưới dạng "Tâm" hoặc "Tâm". Tuy  
nhiên, trong những trường hợp khác, chữ  
Tâm có thể được viết dưới dạng "Tâm" hoặc  
"Tâm". Điều này cho thấy rằng chữ Tâm  
có một lịch sử phức tạp và nhiều ý nghĩa.  
Để hiểu rõ hơn về chữ Tâm, chúng ta cần  
thiết lập một số quy tắc. Đầu tiên, chúng  
ta cần phải hiểu rõ về ý nghĩa của chữ  
Tâm trong những ngữ cảnh khác nhau. Thứ  
hai, chúng ta cần phải hiểu rõ về cách  
chữ Tâm được sử dụng trong những văn  
bản cổ xưa. Cuối cùng, chúng ta cần phải  
hiểu rõ về cách chữ Tâm được sử dụng  
trong những văn bản hiện đại.

## Lai-cáo

(Correspondance)

Bản báo chính chủ bút mới được  
đăng tải tại báo này của M. Ngô-trung  
Tin (Travinh) cây bút báo chí nổi  
tiếng. Về cây bút này, chúng ta đã biết  
rất nhiều. Ông là một nhà văn, một nhà  
viết báo, một nhà nghiên cứu văn học.  
Ông đã có những đóng góp rất lớn cho  
văn học và báo chí Việt Nam. Những bài  
viết của ông luôn được đón nhận với  
sự nhiệt tình và sự ngưỡng mộ. Chúng ta  
hy vọng rằng ông sẽ tiếp tục có những  
đóng góp mới cho văn học và báo chí Việt  
Nam.

## Bóng-pháp thời sự

(Chronique de l'Indochine)

Thương trường tiêu thụ  
GIÁ BẠC.

Ngày thứ năm 15 September 1922.

Hàng	Giá
Kho Nhãn nước, 1 c. 10	71 20
Nghĩa hàng Đồng Pháp	7 20
Nghĩa hàng Đồng Pháp	7 25
Nghĩa hàng Chartered	7 25

GIÁ LỮA.

Giá cho đến hết năm Cholon (mặt  
bên này) 100 Kilos.

Hàng	Giá
Vinhlong	35 00
Giồng	40 25
Banxan	40 25
Nam-vân	3 20
Giá thương-hàng trung	3 97

Hội người bán-bán Nam-vân ở Cam-  
bốt, ngày thứ năm 15 tháng 9 năm  
1922.

## Ngự giá đức

### Kiểm-thương về trào

(Le retour de Sa Majesté Khé-Indh)

Lúc loan-gia ngự tại Saigon thì quan  
Thống-dốc Nam-kỳ có thể đi tiếp để  
chăm sóc đức Hoàng-thượng.

Chúa ngày 8 September 1922, lúc 3  
giờ 5 phút, loan-gia và xe các quan  
gặp bắt tại Tòa-quyền, khởi hành,  
đi theo đường có lính gác hành cách  
nghiêm-tĩnh. Gióc thì nằm đứng hai  
bên nóc, chào đón, loan-gia được  
trước mặt như một vị vua, loan-gia  
đưa đến nhà ở riêng biệt, được  
Hoàng-thượng đưa tay nắm tay, đưa  
lên theo xe. Đến cầu cầu có nhạc  
hình thức đánh bài "Marsellaise",  
giống rất hân-hoan.

Khi loan-gia ngự lên tàu, tiếp sau  
quan Thống-dốc Cognac và lính phu-  
nhon, quan Pasquier và lính phu-  
nhon, quan Bédier và lính phu-  
nhon, quan Tholozan và các quan họ  
Nam-Việt.

Đề-cáo: màu vàng, gò thò cho giống  
cây, nằm ngang trên tay. Bên chiếc  
thuyền Colmar có 24 phà chở quân,  
kèn biển thổi bài "Aux champs" nghe  
càng hân-hỉ.

Lễ đưa đi, an-lâm các quan lui  
gót, đưa 3 giờ rưỡi tàu rời tháng mới  
đổi.

Bên-báo đồng-nhân đánh giá về  
hành trình của loan-gia và các quan  
trung-tâm quan sát được một ngày  
vượt biển, nói về vấn đề vận chuyển  
mìn, nói về vấn đề vận chuyển  
chất nổ, nói về vấn đề vận chuyển  
chất nổ, nói về vấn đề vận chuyển  
chất nổ.

**Thánh-thạ vô-cương**  
**San-hà cũng-có**

NÔNG-CÔNG-MIN-ĐAM.

## Đồng tiền

(Largent)

Thế nào kinh, thế nào trong  
Trông tới năm 21, rồi có thể là  
sơ-luận về cái chữ kinh. Cái chữ  
kinh này có nghĩa là "kinh", "kinh  
địa", "kinh địa". Nó cũng có thể có  
nghĩa là "kinh", "kinh địa", "kinh địa".  
Trong những trường hợp này, chữ kinh  
thường được viết dưới dạng "kinh" hoặc  
"kinh". Điều này cho thấy rằng chữ  
kinh có một lịch sử phức tạp và nhiều  
ý nghĩa.

Để hiểu rõ hơn về chữ kinh, chúng ta  
cần thiết lập một số quy tắc. Đầu tiên,  
chúng ta cần phải hiểu rõ về ý nghĩa của  
chữ kinh trong những ngữ cảnh khác  
nhau. Thứ hai, chúng ta cần phải hiểu  
rõ về cách chữ kinh được sử dụng trong  
những văn bản cổ xưa. Cuối cùng, chúng  
ta cần phải hiểu rõ về cách chữ kinh  
được sử dụng trong những văn bản hiện  
đại.

## Đàn ông

(L'homme)

Đàn ông là một trong những yếu tố  
quan trọng nhất trong xã hội. Họ là  
những người chịu trách nhiệm về việc  
nuôi sống gia đình và xã hội. Họ cũng  
là những người đóng góp rất lớn cho  
sự phát triển của đất nước. Tuy nhiên,  
đàn ông cũng phải đối mặt với nhiều  
thử thách trong cuộc sống. Họ cần phải  
có những kỹ năng và phẩm chất nhất  
định để vượt qua những thử thách này.  
Do đó, chúng ta cần phải chú ý đến  
việc giáo dục và rèn luyện cho đàn ông.  
Chúng ta cần phải dạy họ những kỹ  
năng và phẩm chất cần thiết để họ có  
thể trở thành những người đàn ông  
thực thụ.

## Đàn ông

(L'homme)

Đàn ông là một trong những yếu tố  
quan trọng nhất trong xã hội. Họ là  
những người chịu trách nhiệm về việc  
nuôi sống gia đình và xã hội. Họ cũng  
là những người đóng góp rất lớn cho  
sự phát triển của đất nước. Tuy nhiên,  
đàn ông cũng phải đối mặt với nhiều  
thử thách trong cuộc sống. Họ cần phải  
có những kỹ năng và phẩm chất nhất  
định để vượt qua những thử thách này.  
Do đó, chúng ta cần phải chú ý đến  
việc giáo dục và rèn luyện cho đàn ông.  
Chúng ta cần phải dạy họ những kỹ  
năng và phẩm chất cần thiết để họ có  
thể trở thành những người đàn ông  
thực thụ.

## Đàn ông

(L'homme)

Đàn ông là một trong những yếu tố  
quan trọng nhất trong xã hội. Họ là  
những người chịu trách nhiệm về việc  
nuôi sống gia đình và xã hội. Họ cũng  
là những người đóng góp rất lớn cho  
sự phát triển của đất nước. Tuy nhiên,  
đàn ông cũng phải đối mặt với nhiều  
thử thách trong cuộc sống. Họ cần phải  
có những kỹ năng và phẩm chất nhất  
định để vượt qua những thử thách này.  
Do đó, chúng ta cần phải chú ý đến  
việc giáo dục và rèn luyện cho đàn ông.  
Chúng ta cần phải dạy họ những kỹ  
năng và phẩm chất cần thiết để họ có  
thể trở thành những người đàn ông  
thực thụ.







Marque déposée

CHOLON. - 200, RUE DES MARINS. - CHOLON

補血毛鷄酒  
BỔ HUYẾT MAO KÊ TỬU

Thuốc rượu này công hiệu như điều hòa huyết mạch, bổ thận tráng dương, nhuận mật mắt, khỏe hóa tỷ vị, bổ sung thần, hoặc bồi sắc dục quá độ, nam nữ di tinh, tiết dâm đi, hoặc hạ nguơng hạ huyết, thân kém tinh lành, cử động bất lợi, mỗi gói đau lưng, nếu uống thuốc này cho thường chừng nào tới chừng bấy lâu nhiều con, thật là một phẩm thuốc rượu linh nghiệm lạ thường rất đáng trọng đời.

Ve lớn giá là.....	1 p.
Ve trung giá là.....	0
Ve nhỏ giá là.....	0

**聖風酒**  
KHU PHONG TỬU  
(Trị bình phong)  
Thuốc rượu này trị bình bá chứng ph  
hết hay hơn thứ khác và lại chọn yếu đ  
chỉ mỗi một lít, đủ dùng không v  
trung, đau mình, trí trong suốt ngo  
nên thần hiệu, những thuốc k  
hãy, đều là thuốc thượng hạng và  
dùng có chỉ rõ trong loa.

Vẻ lớn giá .....	1 p. 50
Vẻ trung giá .....	0 80
Vẻ nhỏ giá .....	0 50

HUỖNH-HUỆ-KÝ, Cẩn khải.

Ở đường Amiral Courbet, số nhà 17 và 19, Saigon

Ở đường Amiral Courbet, số nhà 17 và 19, Saig



